

¡AQUÍ ESTA LA SOLUCIÓN!

Así Pensamos

Mucho más temprano que tarde, los millones de mexicanos que somos explotados económicamente, que somos víctimas de la represión y la opresión, optaremos por la autodefensa, por la organización, seremos libres, y no habrá ley, fuerza o gobierno que pueda detener nuestro proceso libertario.

La existencia de la Coalición Pro-Derechos de la Raza se basa en los derechos fundamentales de nuestro pueblo por alcanzar la justicia, la igualdad y una existencia libre del racismo, de la explotación, del sexismo y de la ignorancia. Buscamos una vida digna donde la represión, la inseguridad y la brutalidad de la policía y de la migra sean cosas del pasado. Este es el futuro que hoy empezamos a construir.

Creemos en la construcción de una organización independiente y democrática, libre de instituciones gubernamentales, que promueva nuestra cultura y el derecho innegable a la libre determinación de nuestro pueblo.

POR ESTO LUCHAMOS:

1. Empleo total con trabajos sindicalizados y salarios dignos
2. Educación culturalmente relevante y de calidad, pública y accesible en todos los niveles, para nuestra juventud- incluyendo educación bilingüe y Estudios Chicanos/La Raza
3. Servicios de salud gratuitos y de calidad para todo el pueblo
4. Vivienda decente y económicamente alcanzable
5. Control comunitario de la policía y los Sheriffs
6. Abolición de la Patrulla Fronteriza y la desmilitarización inmediata de la Frontera
7. Alto a la importación de drogas a nuestros barrios
8. Alto al intervencionismo de Estados Unidos en México, América Latina y el mundo
9. Suspensión inmediato al Tratado de Libre Comercio de Norteamérica y alto al Área de Libre Comercio de América (ALCA)
10. Exigimos un medio ambiente limpio y saludable.
11. Justicia social y verdadera democracia en México.

REUNIONES

El primer y tercer miércoles de cada mes a las 6:30 P.M
Para mas informes : (619) 696-9224
o correo electrónico
coalicionproderechos@hotmail.com



This Is What We Believe:

Sooner or later, the millions of Mexicanos that are economically exploited, politically repressed and oppressed, will choose to defend ourselves, we will organize ourselves, and we will liberate ourselves and there will be no law, physical force, or governmental institution that will be able to hold back our liberation.

The existence of the Raza Rights Coalition is based on the basic right of our people to pursue justice, equality, and a life free of racism, exploitation, sexism, ignorance, physical and cultural repression, insecurity, racist laws, and police/migra brutality. This is the future we are building.

We believe in building independent community based organization and power, free from all government institutions and corruption, promoting political, economic, and socio-cultural self-determination.

THIS IS WHAT WE STRUGGLE FOR:

1. Full employment with union jobs and decent wages.
2. Quality education for all our children including Chicano/Raza Studies and Bilingual Education at all levels.
3. Free health care for all people
4. Decent affordable housing
5. Community control of the police and sheriffs
6. Abolishment of the racist Border Patrol and the demilitarization of the Mexico/U.S. border
7. End to the importation and promotion of drugs in our communities and barrios
8. An end to U.S. intervention in Mexico, Latin America and all over the globe
9. An immediate halt to the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and no to the Free Trade Area of the Americas (FTAA)
10. A Clean and Healthy Environment
11. Social justice and true democracy in México

MEETINGS

Every 1st and 3rd Wednesday of the month at 6:30 P.M
For more info: (619) 696-9224
or e-mail:
coalicionproderechos@hotmail.com

THE SOLUTION IS CLEAR!

PUEBLO UNIDO

año 16 numero 4

San Diego, California (México Ocupado)

Abril 2005



Coalición Pro-Derechos de la Raza · Raza Rights Coalition
P.O. Box 620095
San Diego, CA 92162
(619) 696-9224 · coalicionproderechos@hotmail.com

proyecto de
project of
Unión del Barrio
CONCIENCIACIÓN · ORGANIZACIÓN ·
ACCIÓN · LIBERACIÓN

JUSTICE AND DIGNITY! NOT PRISONS AND REPRESSION!

As we witness the growing incarceration of Raza and the elimination of one democratic right after another (attacks on freedom of expression, bilingual education, migrant workers, etc.), and the further criminalization of our community who are now being chased down by the Border Patrol and other terrorist police forces, demonstrates the important role of the Chicano Mexicano Prison Project. The literature produced by the CMPP is one of the few Raza alternatives to the racist-capitalist mainstream media that "whites-out" (lies) about the realities, concerns and issues of importance to Raza.



In our literature (and presentations) we point out that more and more of us are becoming targets of racial profiling and tied into the criminal justice and prison system. These institutions make huge profits out of the imprisonment of nuestra Raza. This is why those of us in the struggle call it the Prison Industrial Complex.

The newsletters and leaflets we produced are tools to counter mainstream media, and most importantly, to raise the political consciousness

of our gente. The CMPP believes that it is important to everyone's interest that we care about prisoners or the work that CMPP does. We say this because a large percentage of prisoners are doing time as a result of the racism found in this society and the economic hardships imposed on us by the capitalist system; unable to meet our daily needs (rent, nutrition, healthcare, education, transportation, etc.). Therefore, the realities of our existence make it very probable that one day all of us or one of our loved ones will find themselves in the Prison Industrial Complex.

The Chicano Mexicano Prison Project, founded in 1993, continues in its struggle in defense of the rights of Raza Prisoners. Below is list of objectives we hope to accomplish within this year (2005). This plan not only will serve as a guide for our work, but it will enable us to work in cohesive fashion with all the other projects of the Raza Rights Coalition (Comité de Mujeres Patricia Marín, Somos Raza, and the Comité's de Derechos Humanos)

The plan of action includes:

Abril 2005

DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIE	SAB
					1 FORO- Nuevas Leyes y Conozca Sus Derechos Comité Benito Juárez	2
3	4 Somos Raza 5pm	5	6 CPDR/RRC Junta General 6:30pm	7 CMPP 6pm	8 Comité de Mujeres Patricia Marín 6:15pm	9 CAMINATA DE ZAPATA-Somos Raza MECHA de SDSU 2pm Parque Chicano
10	11	12 Comité Digna Ochoa 6pm Comité Benito Juárez 6pm	13 Comité 2 de Octubre 6pm	14	15	16 Solidaridad con los Trabajadores Agrícolas Somos Raza (Comida Enlatada y Ropa)
17	18	19	20 CPDR/RRC Junta General 6:30pm	21 CMPP 6pm Foro Conozca Sus Derechos Escuela Primaria Logan 6pm	22	23 DIA DEL PARQUE CHICANO 10am
24	25 Comision de Finanzas Café Chicano Perk 8:30pm	26 Comité Digna Ochoa 6pm Comité Benito Juárez 6pm	27 Comité 2 de Octubre 6pm	28 Foro-Conozca Sus Derechos San Ysidro Activity Center 6pm 179 Diza Rd. SanYsidro 92173	29	30 Tamalada CMPP Evento Día del Niño -CMPM 12-2 Parque Chicano

Comité de Derechos Humanos Benito Juárez
comunidad sherman
REUNION: cada 2o y 4o martes del mes 6pm CENTRO COMUNITARIO SHERMAN
CASA AMARILLA

Comité de Mujeres Patricia Marín
REUNION: Cada segundo viernes del mes 6:15pm, Every second Friday of each month 6:15pm.
cmpm1996@yahoo.com

Comité de Derechos Humanos Digna Ochoa- comunidad logan:
cada 2o y 4o martes del mes 6pm CENTRO DE ANCIANOS PARQUE MEMORIAL (calle 30 y Oceanview)

Chicano Mexicano Prison Project
REUNION/MEETING: Cada 1er y 3er jueves del mes 6pm/ every 1st and 3rd Thursday of each month contact us at (619) 696-9224

Comité de Derechos Humanos 2 de Octubre
comunidad san ysidro
REUNION: Cada 2o y 4o miércoles del mes. 6pm (619) 696-9224

Comité de Jóvenes-SOMOS RAZA
REUNION: Cada 1er lunes del mes 5:30pm
juventudrebeldes@hotmail.com



Actividades para el mes de Abril y Mayo del 2005

- Tamalada (CMPP): El proyecto de prisioneros tendrá su levanta fondos durante el mes de Abril, llenar formas de orden con cualquiera del proyecto, tamales se entregaran el **30 de Abril**.
- Día Del Niño (CMPM): **30 de Abril** del 2005, a partir de las 12-2pm en Chicano Park.
- **Mitin** Por Los Derechos de los y las Trabajadores: Día Internacional de los Trabajadores, **1 de Mayo**, 2pm en el Parque Chicano
- El Día de las Madres (CMPM): **13 de Mayo** del 2005, de 5-7pm ¿Como el estado tiene el poder de quitarnos el derecho de ser madres?
- Lavada de Carros (CMPP): Este levanta fondos se llevara acabo el **14 de Mayo**.
- Foro Comunitario (CMPP): Se llevara acabo el **28 de Mayo**.

**SU MUNDO NOS DESTRUYE..
CONSTRUYAMOS EL NUESTRO**
LOS Y LAS TRABAJADORES SOMOS MAYORIA
ES HORA DE ORGANIZARNOS

CONVOCA: LA COALICIÓN PRO-DERECHOS DE LA RAZA · MAYORES INFORMES LLAME 619-696-9224 coalicionproderechos@hotmail.com

DOMINGO 1º DE MAYO · PARQUE CHICANO 2PM · MITIN

- The development of a network of progressive lawyers or paralegals that could help assist project members and prisoners.
- To develop the means by which we could provide some basic services to prisoner's families. For example: transportation vouchers (to cover the cost of bus, train or gas) to visit love ones in prison and to assist CMPP family members with care packages, books etc.
- To continue with yearly conference/summits/forums. These events have been key to educating future prison rights activists, as well as bringing clarity to the question of prisons and the role they play within the colonial-capitalist system.
- Continue with publication/mail out of our newsletter *Las Calles y La Torcida*. The newsletter is mailed out every three months to over 500 Raza prisoners throughout Occupied America.
- Continue with PE (Political Education) at CMPP meetings. We found that the P.E. strengthens the will of our membership and makes them more effective activists.

- Continue to build a network of prison activists. This work has united us with groups such as the Barrio Defense Committee (BDC), Groundwork Books of UCSD, United Front (UF) To Abolish The Security Housing Units, Leonard Peltier Defense Committee, California Prison Focus (CPF), and other progressive prison rights organizations.
 - In addition to several booklets and a book that we have already produced, we have as an objective a bounded compilation of *Las Calles y La Torcida*, past CMPP Prison Conference documents, and a new book titled: *What Pintos Can Do To Help Advance The Struggle For Liberation Of La Raza*.
- THOSE SERIOUS ABOUT DEMOCRACY AND FREEDOM SHOULD JOIN OR SUPPORT THE CMPP**
 We call on everyone who is serious about creating a just, democratic, and free society to join or support the CMPP. There are many ways you can do this:
- You could become a member, even if you are in the pinta

- (prison).
- You can contribute political art, poems, or sharing advice and knowledge with the rest of us.
- If you have done prison time, you can make presentations at our conferences or foros as a way to educate our people about the truth and realities of prisons.
- You can support our fundraisers to help with the cost of Las Calles and/or other work that comes out of the CMPP.
- We always need people to translate articles in Spanish. Come share, support and show a presence at our events.
- Most importantly, you can join us in our work in the community when we hit the streets to pass out literature or talk one on one to our gente, as this is the most effective way of winning people over to the struggle for Raza self-determination.

¡Unidos Venceremos!

**¡JUSTICIA SI, REPRESION NO!
 ¡RAZA SI, PRISIONES NO!**

Mientras somos testigos al encarcelamiento creciente de nuestra Raza, y la eliminación de los derechos democráticos una tras otra (asaltos a la libertad de expresión, la educación bilingüe, trabajadores migrantes, etc.) y somos testigos de la forma en que las leyes se están desarrollando para criminalizar al trabajador, en especial al trabajador migrante sin documentos. Esta situación nos indica que el trabajo del CMPP se vuelve más importante que nunca.

La literatura producida por el CMPP es una de las únicas alternativas para nuestra Raza para enfrentar a los medios capitalistas que borran por completo o mienten de las realidades y los asuntos de importancia para la Raza.

En nuestra literatura señalamos que mas y mas de nuestra gente se esta volviendo blanco del perfilaje racial y que mas y mas estamos siendo envueltos en el sistema penal. Estas instituciones generan gigantescos ingresos de gracias por el encarcelamiento de nuestra comunidad, tanto que el sistema prefiere encarcelar nuestra comunidad en vez de educarnos. Por eso los que estamos en la lucha le llamamos el Sistema Penal-Industrial porque utilizan la mano de obra carcelaria para producir ganancias.

Los boletines y volantes que producimos son herramientas para contrarrestar a los medios de "confusión" y, de mayor importancia, y para concientizar políticamente a nuestra gente.

El CMPP cree importante el tema del sistema carcelaria y nos debería preocuparnos a todos e interesarnos del trabajo que realiza el CMPP. Decimos esto porque un alto porcentaje de presos están cumpliendo sus condenas debido al racismo de esta sociedad y debido a los problemas económicos que genera el sistema económico capitalista que nos obliga no poder cumplir con gastos básicos (la renta, el alimento, la salud, la educacion, etc.) una realidad que enfrenta la mayoría de nuestra comunidad, una comunidad trabajadora. Mientras nuestra comunidad padece de servicios sociales, la ciudad impone su vigilancia hasta tienen policías montados en caballo para intimidar a nuestro pueblo y acostumbrarnos a la represión. Por lo tanto, las realidades de nuestra existencia

hacen muy probable que algún día, uno de nosotros o un ser querido se encuentre tras las rejas, en el Sistema Penal-Industrial.



Operativos de la policía en nuestra comunidad para intimidar y reprimir a nuestro pueblo.

EL TRABAJO DEL COMITE DE PRESOS MEXICANOS
 Fundado en 1993, el Proyecto de Presos sigue en su lucha por los derechos humanos de los presos Mexicanos. Lo siguiente es un plan de acción para el año 2005, que servirá como guía para nuestro trabajo y nos permitirá trabajar en forma colectiva con todos los demás proyectos de la Coalición Por Derechos de la Raza. (Comité de Mujeres Patricia Marín, Somos Raza, Comités de Derechos Humanos).

- El Plan de Acción Incluye:
- El desarrollo de una red de abogados progresistas y/o paralegales que pudieran ayudar a miembros del proyecto y a prisioneros.
 - Desarrollar los medios para darles algunos servicios básicos a las familias de presos por ejemplo: transportación (que cubrirían gasolina, el tren, el camión, etc.) para visitar a los seres queridos en prisión; y para ayudar a miembros de las familias con paquetes de comestibles, libros, etc.
 - Seguir con las conferencias/foros/cumbres anuales Estos eventos han sido claves en la educación y formación de activistas por los derechos de los presos del futuro. Además le dan claridad a la cuestión de prisiones y su papel en el sistema colonial/capitalista.
 - Seguir publicando nuestro boletín: *Las Calles y la Torcida*. este boletín se manda por correo cada tres meses a mas de 500 presos Raza por toda América Ocupada
 - Seguir e incrementar la educación política en las reuniones

del CMPP. hemos visto que la Educación Política fortalece la voluntad de nuestra membresía y los convierte en activistas mas eficaces.

- Continuar el trabajo de construir una red de activistas de prisiones. Este trabajo nos ha unido con el comité de Defensa del Barrio (BDC) Groundworks Books de UCSD, el Frente Unido (UF) para Abolir el SHU (Unidad de Seguridad en las prisiones-camaras de tortura inhumanas), el Comité Pro-Defensa de Leonard Peltier, California Prisión Focus(Enfoque en Prisiones de California), y otras organizaciones progresistas que luchan en defensa de los derechos de prisioneros.
- Junto con los panfletos y libros que hemos producido, tenemos como meta la producción de una compilación de números de *Las Calles y la Torcida*, documentos de conferencias de Prisiones, y un nuevo libro: *Lo Que Pueden Hacer Los Pintos Para Avanzar La Lucha Por La Liberación de la Raza*.

LOS QUE HABLAN EN SERIO DE LA DEMOCRACIA Y LA LIBERTAD DEBEN UNIRSE O APOYAR AL CHICANO MEXICANO PRISON PROJECT

Hacemos un llamado a todos que quieren en serio crear una sociedad libre, justo y democrático a unirse con o apoyar al CMPP. Esto se puede hacer en muchas formas:

- Hacerte miembro aunque estés en la pinta (prisión)
 - Contribuir arte político, poemas, o compartir consejos y tu sabiduría con los demás
 - Si has cumplido una condena, puedes hacer presentaciones en nuestras conferencias y foros como forma de educar a nuestro pueblo sobre la verdad y las realidades de las prisiones.
 - Puedes apoyar los eventos para recaudar fondos y ayudarnos con los gastos de *Las Calles* y otros trabajos que salen del CMPP.
 - Siempre ocupamos personas para traducir artículos al español
 - Asiste y apoyarnos en nuestros eventos
- Mas importante, puedes unirse a nosotros en nuestro trabajo comunitario cuando tomamos las calles y repartimos literatura y hablamos con nuestra gente, puesto que esta es una de las formas mas eficaces de ganarle a la gente a la lucha por al autodeterminación de la Raza.

¡Unidos Venceremos!

CONMEMORACION DE BENITO JUAREZ: POR LA LUCHA ANTI-IMPERIALISTA Y POR EL DERECHO A LOS PUEBLOS POR AUTO DETERMINAR SUS DESTINOS

El 21 de Marzo el Comité de Derechos Humanos Benito Juárez realizo una conmemoración en honor al natalicio de Benito Juárez en el parque Pantoja en el Centro de San Diego. Pablo Aceves, integrante de la Coalición Pro-Derechs de la Raza y miembro de Unión del Barrio, dirigió unas palabras a los integrantes del Comité de Derechos Humanos Benito Juárez resumiendo la lucha anti-imperialista de Juárez.

Esta conmemoración tuvo el carácter de recordar las luchas anti-imperialistas que realizo Benito Juárez durante la época mas difícil para México como nación.

Y es durante la época de los años 1840 – 1870 que México vivió las guerras de agresión y las guerras imperialistas de los gobiernos coloniales de Francia y de Estados Unidos. Era precisamente durante este periodo donde los Estados Unidos invadió a México hasta llegar a la capital el Distrito Federal de la Ciudad de México donde a punto del fusil obligaron a México ceder mas la mitad del territorio Nacional en 1848 bajo el Presidente Santa Anna.

Después de la esta ocurrencia y después de la guerra de Reforma donde se establece la separación entre de la iglesia y las instituciones políticas como jurídicas. Benito Juárez ya como presidente de México lucho contra la invasión de Francia. Benito Juárez ejerció su puesto de diferentes puntos del país para así derrotar al emperador Maximiliano y regre-

so a la ciudad de México en 1867, juzgando a los invasores y el ejercito fusilo al Emperador Maximiliano librando México de las garras de Francia.

Basándose a en la lucha por la auto-determinación del pueblo Mexicano- que significa el derecho de cada pueblo en definir y construir su presente y conducir su futuro– que fue el legado de Benito Juárez. Como Benito Juárez hubo otros que datan de los planteamientos de Hidalgo y Morelos así como Simón Bolívar y José Martí que lucharon por encontrar la paz, la justicia, la solidaridad y en defensa de la humanidad. Y por esta razón Benito Juárez dirigió estas pa-

labras a su pueblo: *“Mexicanos: encaminemos ahora todos nuestros esfuerzos a obtener y a consolidar los beneficios de la paz. Bajo sus auspicios, será eficaz la protección de las leyes y de las autoridades para los derechos de todos los habitantes de la República. Que el pueblo y el gobierno respeten los derechos de todos. Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz.”*

Y mientras los gobiernos traidores que han vendido a México a los intereses capitalistas y la oligarquía internacional, este día el pueblo conmemoró ese espíritu de lucha que encamino Benito Juárez para que así, nosotros las generaciones presentes podremos levantar ese legado y encaminar a las generaciones futuras hacia la independencia, la democracia y la libertad!

¡BENITO JUAREZ... PRESENTE!



Comité de Derechos Humanos Benito Juárez
 comunidad sherman

REUNION: cada 2º y 4º martes del mes 6pm

CENTRO COMUNITARIO SHERMAN CASA AMARILLA